selve

commeo Send 1
commeo Send 10
commeo Send WS 10
commeo Wall Send

DE **Betriebsanleitung**
Bitte sorgfältig aufbewahren!

EN **Operating instruction**
Please keep in a safe place!

FR **Notice de réglage**
Prière de conserver cette notice !

NL **Afstelhandleiding**
Deze handleiding zorgvuldig bewaren!

PL **Instrukcja obsługi**
Proszę zachować instrukcję!

commeo

DE

Allgemeines und bestimmungsgemäße Verwendung

Mit den SELVE commeo-Funksendern können Sie jeden Empfänger und Funkantrieb des SELVE commeo-Programms ansteuern. Sie dürfen nur für diesen Zweck verwendet werden. Bitte lesen Sie unbedingt diese Anleitung vor der Inbetriebnahme des Produktes und beachten Sie die Sicherheitshinweise. Die Anleitung ist den Kunden auszuhändigen. Die Inbetriebnahme des Produktes darf nur durch autorisiertes Fachpersonal vorgenommen werden.

Funktions-/Begriffserklärungen

Status-LED
Ein Funksignal wird durch das grüne Aufleuchten der Status-LED signalisiert. Im Falle eines Fehlers schaltet die LED nach kurzer Zeit von Grün auf Rot um. Sollte noch kein Empfänger auf dem Kanal eingelernt sein leuchtet die LED orange.
Leuchtet die Status-LED bei Tastendruck nicht mehr, müssen die Batterien gewechselt werden.

Hand-/Auto-Schiebeschalter
In der Schiebeschalterstellung „Hand“ werden nur manuelle Fahrbefehle vom Empfänger ausgeführt (z. B. **AUF, STOPP, AB** per Tastendruck).
In der Schiebeschalterstellung „Auto“ werden automatische und manuelle Fahrbefehle vom Empfänger ausgeführt.

Gruppenauswahltaste (modellabhängig)
Mit der Gruppenauswahltaste können Sie bis zu 10 Kanäle auswählen und programmieren. Der Zentralbefehl wird durch das Aufleuchten aller fünf orangen LEDs angezeigt. Der Zentralbefehl beinhaltet automatisch alle eingelernten Empfänger.

SELECT-Taste/PROG-Taste
Die **SELECT**-Taste und **PROG**-Taste sind für das Einlernen und Einstellen der Empfänger. Die Anweisungen entnehmen Sie der Empfänger-/Antriebsanleitung.

Hinweis für commeo Send WS 10:
Einstellung oder Veränderung der Wind- und Sonnenschwellwerte: siehe Betriebsanleitung *commeo Sensor WS/WSRF.*

Zwischenposition 1
Die Zwischenposition ist eine frei wählbare Position zwischen der oberen und unteren Endlage.

Zwischenposition 1 einstellen:

Bedienung	Fahrt	
		Antrieb mit der **AUF**-Taste in die obere Endlage fahren.
>3 s		**STOPP**-Taste drücken und anschließend zusätzlich die **AB**-Taste drücken. Beide gedrückt halten. Nach 3 Sekunden beginnt die Programmierfahrt. Die Position bei gehaltener **STOPP**-Taste mit der **AB**- und **AUF**-Taste einstellen.
		Loslassen der **STOPP**-Taste speichert die Position.

Zwischenposition 1 anfahren:

Bedienung	Fahrt	
2x		**AB**-Taste zweimal kurz nacheinander drücken.

Zwischenposition 2 (Lüftung/Wendung)
Die Zwischenposition ist eine frei wählbare Position zwischen der oberen und unteren Endlage.

Zwischenposition 2 einstellen:

Bedienung	Fahrt	
		Antrieb mit der **AB**-Taste in die untere Endlage fahren.
>3 s		**STOPP**-Taste drücken und anschließend zusätzlich die **AUF**-Taste drücken. Beide gedrückt halten. Nach 3 Sekunden beginnt die Programmierfahrt. Die Position bei gehaltener **STOPP**-Taste mit der **AUF**- und **AB**-Taste einstellen.
		Loslassen der **STOPP**-Taste speichert die Position.

Zwischenposition 2 anfahren:

Bedienung	Fahrt	
2x		**AUF**-Taste zweimal kurz nacheinander drücken.

Einlernen des Funks

Die Anweisungen entnehmen Sie der Empfänger-/Antriebsanleitung.

Umstellung Tippbetrieb/Selbsthaltung

Der Sender lässt sich über eine Tastenkombination auf Tippbetrieb umstellen, um die Wendung einer Jalousie mühelos einzustellen. Nach der Umstellung verfügen die Zentrale und alle Kanäle über den Tippbetrieb. Im Auslieferzustand fährt der Sender die Antriebe in sofortiger Selbsthaltung.
Im Tippbetrieb fährt der Antrieb mit einer Verzögerung von 0,5 Sekunden los. Beim Loslassen der Fahrtaste innerhalb der ersten Sekunde der Fahrt stoppt der Antrieb sofort. Wird der Antrieb länger 1 Sekunde durchgängig gefahren, geht der Antrieb in Selbsthaltung.

Sender auf Tippbetrieb umstellen:

PROG 3 s drücken	Für die Umstellung **STOPP**- und **PROG**-Taste für 3 Sekunden drücken. Beim Loslassen der Tasten leuchtet die Status-LED **rot.** Der Sender ist auf Tippbetrieb umgestellt.

Sender auf sofortiger Selbsthaltung umstellen:

PROG 3 s drücken	Für die Umstellung **STOPP**- und **PROG**-Taste für 3 Sekunden drücken. Beim Loslassen der Tasten leuchtet die Status-LED **grün.** Der Sender ist auf sofortiger Selbsthaltung umgestellt.

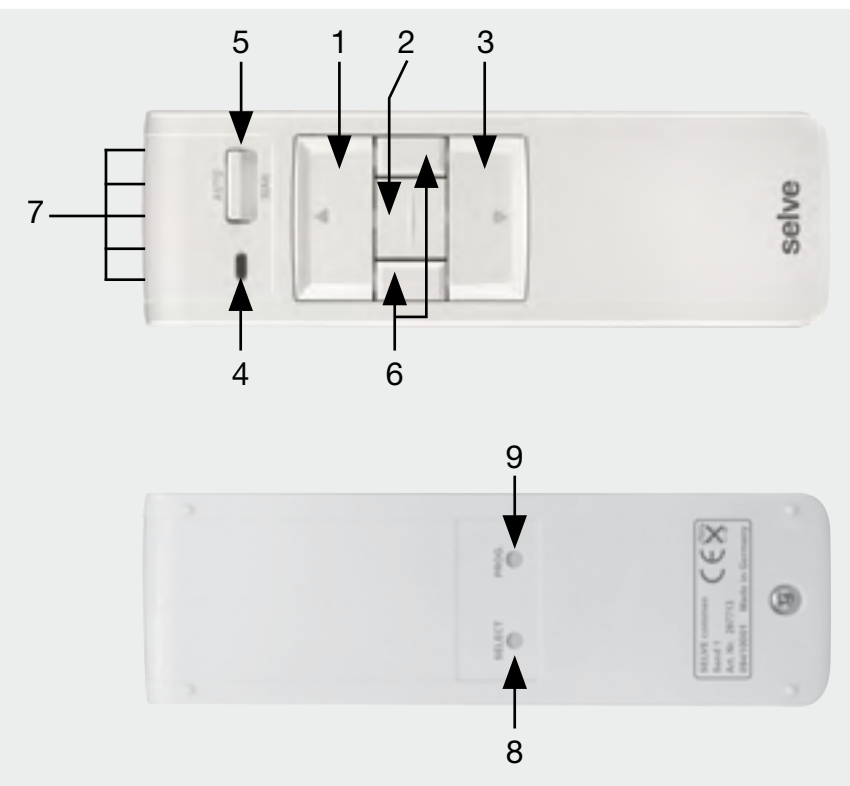
Sicherheitshinweise

Warnung!
- Nur in trockenen Räumen verwenden.
- Halten Sie Personen aus dem Fahrbereich der Anlagen fern.
- Halten Sie Kinder von Steuerungen fern.
- Beachten Sie Ihre landesspezifischen Bestimmungen.
- Verbrauchte Batterien fachgerecht entsorgen.
- Wird die Anlage durch ein oder mehrere Geräte gesteuert, muss der Fahrbereich der Anlage während des Betriebes einsehbar sein.

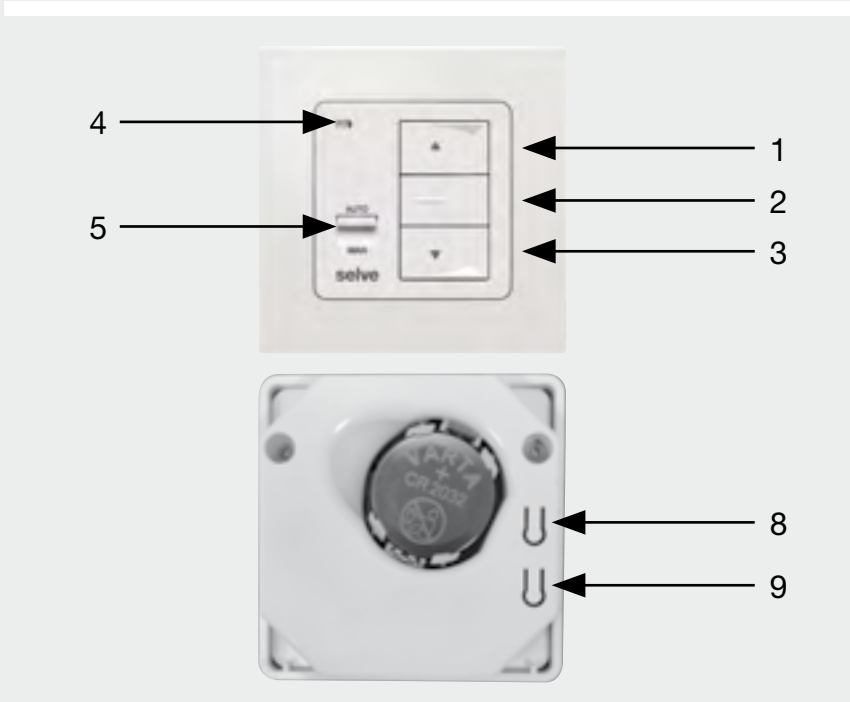
Hinweis zu Funksysteme:
- Achten Sie darauf, dass die Steuerung nicht im Bereich metallischer Flächen oder magnetischer Felder installiert und betrieben wird.
- Prüfen Sie vor der Montage an der gewünschten Montageposition die einwandfreie Funktion von Sender und Empfänger.
- Bitte beachten Sie, dass Funkanlagen nicht in Bereichen mit erhöhtem Störungsrisiko betrieben werden dürfen (z. B. Krankenhäuser, Flughäfen).
- Die Fernsteuerung ist nur für Geräte und Anlagen zulässig, bei denen eine Funktionsstörung im Handsender oder Empfänger keine Gefahr für Personen, Tiere oder Sachen ergibt oder dieses Risiko durch andere Sicherheitseinrichtungen abgedeckt ist.
- Der Betreiber genießt keinerlei Schutz vor Störungen durch andere Fernmeldeanlagen und Endeinrichtungen.

selve
SELVE GmbH & Co. KG · Werdohler Landstraße 286
58513 Lüdenscheid · Germany
Tel.: +49 2351 925-0 · Fax: +49 2351 925-111
www.selve.de · info@selve.de

955260 BA.DE.EN.FR.NL.PL.05.21



commeo Send 1/Send 10/Send WS 10



commeo Wall Send

DE **Anzeigen- und Tastenerklärung**
1 AUF-Taste, **2 STOPP**-Taste,
3 AB-Taste, **4** Status-LED,
5 Hand-/Automatik-Schiebeschalter,
6 Gruppenauswahltasten (modellabhängig),
7 Gruppen-Kontrollleuchten (modellabhängig),
8 Programmier-Taste/**PROG,**
9 Select-Taste/**SELECT**

EN ***Explanation of displays and buttons***
***1 UP** button, **2 STOP** button, **3 DOWN** button,*
***4** Status LED, **5** Manual/automatic sliding switch,*
6** Group selectors (model dependent), **7** Group control lights (model dependent), **8** Programming button/**PROG, 9** Select button/**SELECT

FR **Explication de l’affichages et des touches**
1 Touche **HAUT, 2** Touche **STOP,**
3 Touche **BAS, 4** LED d’état,
5 Interrupteur à coulisse Manuel/Auto,
6 Touche pour la sélection des groupes (dépendant des modèles), **7** LED de contrôle de groupe (dépendant des modèles), **8** Touche programmation/**PROG, 9** Touche Select/**SELECT**

NL ***Verklaring van display en toetsen***
***1 OP**-toets, **2 STOP**-toets, **3 NEER**-toets,*
4 Status LED, ***5** Hand/Auto schuifschakelaar,*
***6** Groepentoetsen (modelafhankelijk),*
***7** Groepencontrolelampje (modelafhankelijk),*
8** Programmeringstoets/**PROG,
9** Select toets/**SELECT

PL **Opis wyświetlacza i przycisków**
1 Przycisk **GÓRA, 2** Przycisk **STOP,**
3 Przycisk **DÓŁ, 4** Dioda LED statusu,
5 Przełącznik suwakowy – tryb pracy ręcznej/automatycznej,
6 Przyciski grup (zależnie od modelu),
7 Lampki kontrolne grupy (zależnie od modelu),
8 Przycisk programowania/**PROG,**
9 Przycisk Select/**SELECT**

EN

General and designated use

With the SELVE commeo radio transmitters, you can control any receiver and radio drive of the SELVE commeo range. They should only be used for this purpose. Please read these instructions before commissioning of your product and observe the safety notes. The instructions must be provided to the customer. The product must only be commissioned by authorised specialists.

Explanation of functions/terms used

Status LED
A radio signal is indicated by the status LED lighting up green. In case of error, the LED will switch from green to red after a short time. If no receiver has been taught in on the channel yet, the LED will light up orange.
If the status LED is no longer lit when the button is pressed, the batteries must be changed.

Manual/automatic sliding switch
*If the sliding switch is set to ’MANUAL’, only manual travel commands are executed by the receiver (e. g.: **UP, STOP, DOWN** by pressing the relevant buttons).*
If the sliding switch is set to ’AUTO’, automatic and manual travel commands are executed by the receiver.

Group selector (model dependent)
The group selector may be used to select up to 10 channels. The central command is indicated by the lighting up of all five orange LED´s. The central command automatically contains all taught-in receivers.

SELECT button/PROG button
*The **SELECT** button and **PROG** button are meant for teaching in and setting the receivers. The instructions can be taken from the receiver/drive manual.*

Note for commeo Send WS 10:
For setting or changing the wind and sunlight threshold values: see operating instruction commeo Sensor WS/WSRF.

Intermediate position 1
The intermediate position is a position between the upper and lower end limits that can be freely selected.

Set intermediate position 1:

Operation	*Run*	
		*Move the drive to the upper end position with the **UP** button.*
>3 s		*Push the **STOP** button and then additionally push the **DOWN** button. Keep both pushed. After 3 seconds, the programming run starts. Set the position with the **DOWN** and **UP** buttons while keeping the **STOP** button pushed.*
		*Releasing the **STOP** button will save the position.*

Travel to intermediate position 1:

Operation	*Run*	
2x		*Push the **DOWN** button twice quickly in sequence.*

Intermediate position 2 (ventilation/tilt)
The intermediate position is a position between the upper and lower end limits that can be freely selected.

Set intermediate position 2:

Operation	*Run*	
		*Move the drive to the lower end position with the **DOWN** button.*
>3 s		*Push the **STOP** button and then additionally push the **UP** button. Keep both pushed. After 3 seconds, the programming run starts. Set the position with the **UP** and **DOWN** buttons while keeping the **STOP** button pushed.*
		*Releasing the **STOP** button will save the position.*

Travel to intermediate position 2:

Operation	*Run*	
2x		*Push the **UP** button twice quickly in sequence.*

Transmitter programming procedure

For instructions, see the receiver/drive manual.

Conversion inching mode/lock

The transmitter can be switched over to a inching mode using a key combination to easily set the turn of a venetian blind. After the switching, the control panel and all channels have the inching mode. Upon delivered, the transmitter drives the motors in immediate lock.
In inching mode, the drive starts with a delay of 0.5 seconds. When you release the travel button within the first second of the drive, the drive stops immediately. If the drive is driven continuously for more than 1 second, the drive will go into lock.

Change to inching mode:

PROG Press for 3 s	For the change, press **STOP** and **PROG** button for 3 seconds. Once the button is released, the status LED lights **red.** The transmitter is switched to inching mode.

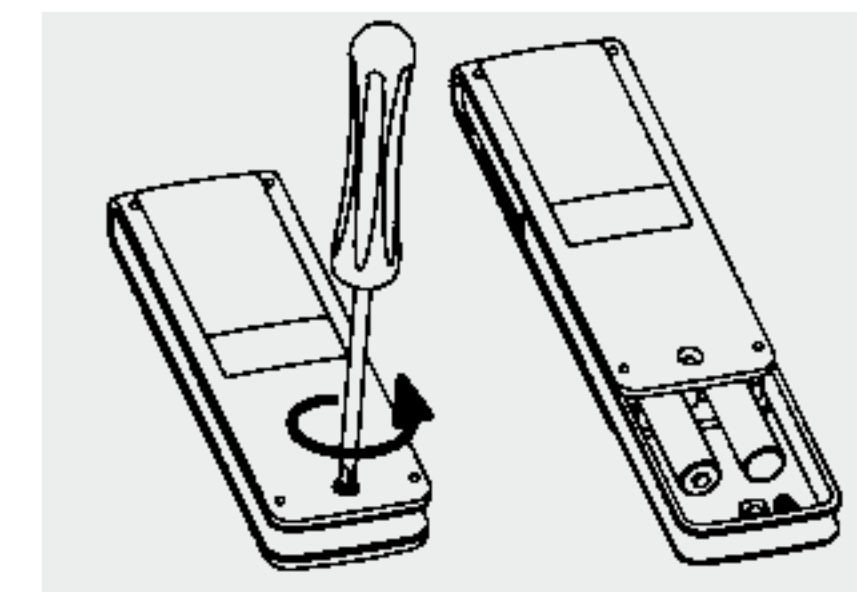
Change to lock mode

PROG Press for 3 s	For the change, press **STOP** and **PROG** button for 3 seconds. Once the button is released, the status LED lights **green.** The transmitter is switched to lock mode.

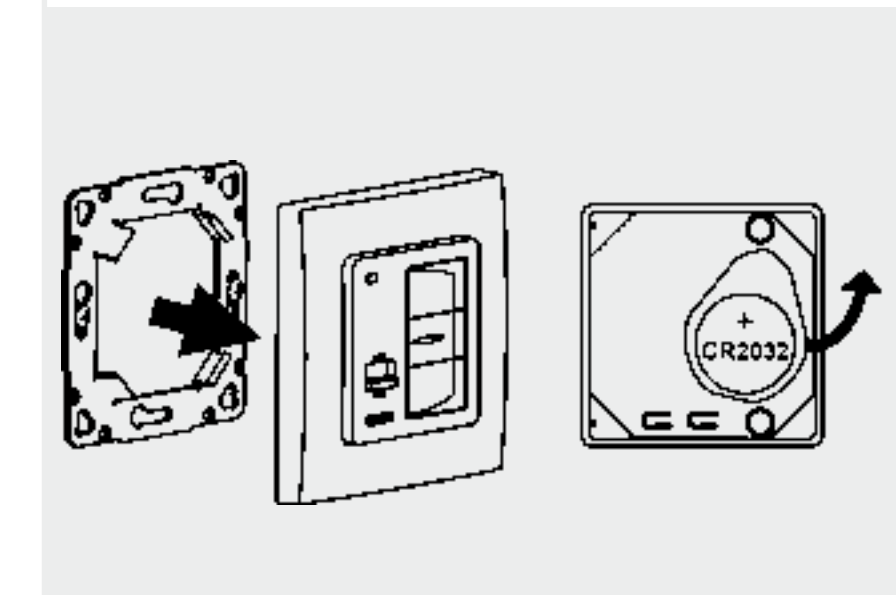
Safety instructions

Warning!
- *Use in dry rooms only.*
- *Keep persons away from the systems operating range.*
- *Keep children away from controls.*
- *Always observe country-specific regulations.*
- *Dispose of used batteries properly.*
- *If the system is controlled by one or more devices, the system operating range must be visible during operation.*

Note radio system:
- *Ensure that the controls are not installed and operated in the vicinity of metal surfaces or magnetic fields.*
- *Before installing in the position required, check that the transmitter and receiver are functioning properly.*
- *Please note that radio sets cannot be operated in areas with increased risk of interference (e. g. hospitals, airports).*
- *The remote control is only permitted for equipment and systems with which a malfunction in the hand-held transmitter or receiver does not present a risk to persons, animals or objects, or this risk is covered by other safety devices.*
- *The operator does not enjoy any protection from disturbances by other remote signalling equipment and terminal equipment.*



commeo Send 1/Send 10/Send WS 10



commeo Wall Send

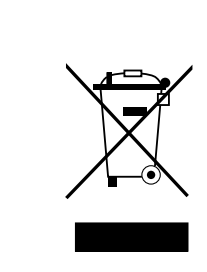
DE **Batteriewechsel**
1. **Send 1/Send 10/Send WS 10:** Lösen Sie die Schraube und ziehen Sie die Klammer ab.
Wall Send: Ziehen Sie das Bedienteil ab.
2. Entnehmen Sie die Batterien.
3. Legen Sie die neuen Batterien lagerichtig ein.
Send 1/Send 10: LR 03; AAA.
Wall Send: CR 2032

EN ***Changing the battery***
1. ***Send 1/Send 10/Send WS 10:*** *Unbolt the screw and pull of the clip.*
Wall Send: *Disconnect the operating device.*
2. *Take out the batteries.*
3. *Insert the new batteries in the correct position.*
Send 1/Send 10: *LR 03; AAA*
Wall Send: *CR 2032*

FR **Remplacement des piles**
1. **Send 1/Send 10/Send WS 10:** Dévissez la vis et retirez le clip.
Wall Send: Enlevez l’organe de commande.
2. Retirez les piles sous la jacquette.
3. Placez les nouvelles piles en respectant la polarité.
Send 1/Send 10: LR 03; AAA.
Wall Send: CR 2032

NL ***Vervanging van de batterijen***
1. ***Send 1/Send 10 /Send WS 10:*** *Maakt U de schroef los en trekkt U de knip eraf.*
Wall Send: *Trek het bedieningsgedeelte eraf.*
2. *Verwijdert u de batterijen.*
3. *Plaatst u de nieuwe batterijen in juiste richting.*
Send 1/Send 10: *LR 03; AAA*
Wall Send: *CR 2032*

PL **Wymiana baterii**
1. **Send 1/Send 10 /Send WS 10:** Proszę poluzować śrubę i odsunąć dekiel.
Wall Send: Wyjąć panel sterowania.
2. Wyjąć baterie.
3. Włożyć nowe baterie właściwie ukierunkowując bieguny.
Send 1/Send 10: LR 03; AAA.
Wall Send: CR 2032



FR

Remarques générales et domaine d’application

Avec les émetteurs comméo Radio de SELVE, vous pouvez commander tous les récepteurs-comméo et moteurs Radio-comméo. Les émetteurs comméo sont exclusivement destinées à cette application. Veuillez impérativement lire ce Mode d’Emploi avant la mise en route de l’appareil et respectez les consignes de sécurité. Ce Mode d’Emploi devra être remis à votre client. L’installation de ces appareils ne peut être effectuées que par du personnel habilité.

Explication des fonctions/des termes

LED d’état
L’émission du signal est confirmée par l’allumage-vert de la LED d’état. En cas de dérangement, la Led devient rouge.
Si aucun récepteur ou moteur n’est enregistré (programmé) sur la canal : la Led est orange.
Si la LED d’état ne s’allume pas quand vous appuyez sur une touche, veuillez remplacer les piles.

Interrupteur à coulisse Manuel/Auto
Si l’interrupteur est sur la position „Manuel“, le récepteur ou le moteur n’exécute que les commandes manuelles (par ex. : **HAUT** (montée), **STOP, BAS** (descente).
Si l’interrupteur est sur la position „Auto“, le récepteur exécute les commandes automatiques (horloge) et manuelles.

Touche pour la sélection des groupes (dépendant des modèles)
Ce touche permet de sélectionner jusqu’à 10 canaux et de les paramétrer. La commande générale est active quand les 5x Led-orange sont allumées. La commande générale donnera la même consigne à tous les récepteurs enregistrés dans l’ensemble des canaux.

Touche SELECT/Touche PROG
Les touches **SELECT** et **PROG** sont des outils pour le paramétrage des récepteurs (récepteur-déporté ou moteur).
Vous trouverez ces consignes de paramétrage sur les Modes d’Emploi des récepteurs et des moteurs.

Remarque relative à commeo Send WS 10:
Réglage ou modification des valeurs de seuil soleil et pluie : voir notice de réglage *commeo Sensor WS/WSRF.*

Position intermédiaire 1
La position intermédiaire est une position librement programmable entre les positions finales supérieure et inférieure.

Régler la position intermédiaire 1 :

Consignes	Déplacement du Tablier	
		Avec la touche **HAUT,** aller sur le Fin de Course Haut.
>3 s		Appuyer d’abord sur la touche **STOP,** puis en maintenant la touche **STOP** enfoncé, appuyer simultanément sur la touche **BAS.** Le mode-réglage démarre après 3 sec. Toujours maintenir **STOP** appuyé (ne pas lâcher pendant le cycle de réglage), avec les touches **BAS** et **HAUT** allez sur la position intermédiaire 1.
		Lorsque vous relâchez la touche **STOP,** la position intermédiaire 1 est mémorisée.

Manoeuvrer à la position intermédiaire 1 :

Consignes	Déplacement du Tablier	
2x		Appuyez deux fois brièvement sur la touche **BAS.**

Position intermédiaire 2 (aeration/inversion)
La position intermédiaire est une position librement programmable entre les positions finales supérieure et inférieure.

Régler la position intermédiaire 2 :

Consignes	Déplacement du Tablier	
		Avec la touche **BAS,** aller sur le Fin de Course Bas.
>3 s		Appuyer d’abord sur la touche **STOP,** puis en maintenant la touche **STOP** enfoncé, appuyer simultanément sur la touche **HAUT.** Le mode-réglage démarre après 3 sec. Toujours maintenir **STOP** appuyé (ne pas lâcher pendant le cycle de réglage), avec les touches **HAUT** et **BAS** allez sur la position intermédiaire 2.
		Lorsque vous relâchez la touche **STOP,** la position intermédiaire 2 est mémorisée.

Manoeuvrer à la position intermédiaire 2 :

Consignes	Déplacement du Tablier	
2x		Appuyez deux fois brièvement sur la touche **HAUT.**

Programmation de l’émetteur

Vous trouverez ces consignes de paramétrage sur les Modes d’Emploi des récepteurs et des moteurs.

Passage en mode impulsion/auto verrouillage

Une combinaison de touches permet de faire passer l’émetteur en mode de fonctionnement par impulsions afin de régler l’orientation d’un store vénitien sans effort. Après l’enclenchement de ce mode, la centrale et tous les canaux passent en mode de fonctionnement par impulsions. Par défaut, l’émetteur place les moteurs en mode de maintien auto immédiat.
En mode de fonctionnement par impulsions, le moteur démarre avec un retard de 0,5 seconde. Lorsque le bouton de déplacement est relâché dans la première seconde de la course, le moteur s’arrête immédiatement. Si le moteur fonctionne en continu pendant plus d’une seconde, le moteur passe en mode de maintien auto.

Passer l’émetteur en mode de fonctionnement par impulsions :

PROG Appuyer pendant 3 s	Pour enclencher le mode, appuyer sur les touches **STOP** et **PROG** pendant 3 secondes. Lorsque vous relâchez les touches, le LED d’état s’allume en **rouge.** L’émetteur est passé en mode de fonctionnement par impulsions.

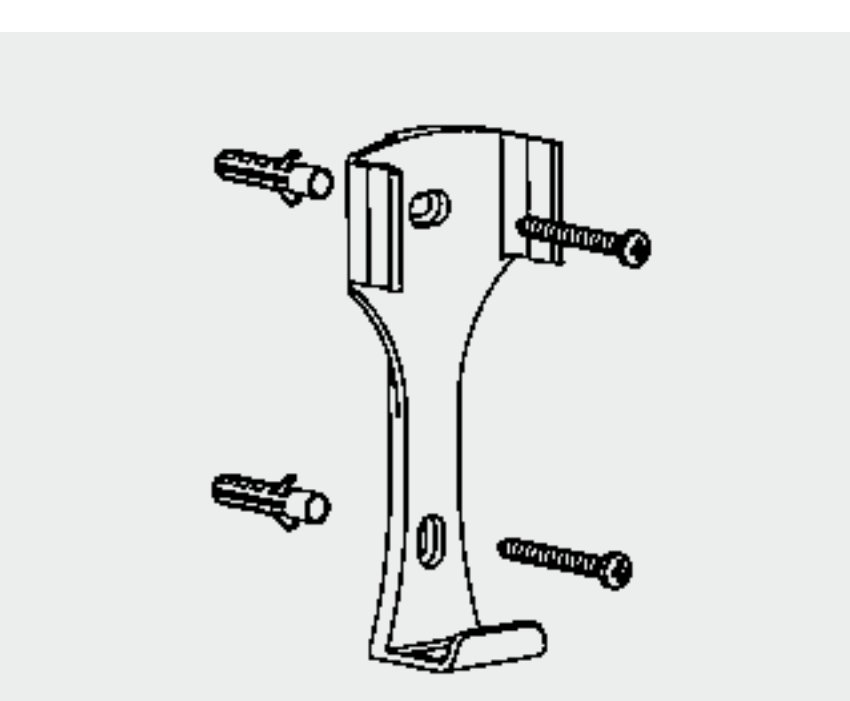
Passer l’émetteur en mode de maintien auto immédiat :

PROG Appuyer pendant 3 s	Pour enclencher le mode, appuyer sur les touches **STOP** et **PROG** pendant 3 secondes. Lorsque vous relâchez les touches, le LED d’état s’allume en **vert.** L’émetteur est passé en mode de maintien auto immédiat.

Consignes de sécurité

Avertissement!
- A utiliser seulement dans des locaux secs.
- Veillez à ce que personne ne se trouve dans la zone d’opération des installations.
- Tenez les enfants à l’écart des commandes.
- Veillez aux prescriptions spécifiques de votre pays.
- Eliminez les piles usagées conformément aux prescriptions correspondantes.
- Lorsque l’installation est commandée par un ou plusieurs émetteurs, la zone d’opération de l’installation doit être visible pendant l’utilisation.

Remarque concernant le système radio:
- Veillez à ce que l’émetteur ne soit pas installé dans une pièce construite avec un exès de matériaux métalliques ou utilisé dans un endroit fortement perturbé par des champs magnétiques.
- Assurez-vous du bon fonctionnement de l’émetteur et du récepteur (portée) avant la pose définitive.
- Pour des raisons de sécurité, l’utilisation d’émetteurs est interdite près de lieux sensibles aux perturbations radioélectriques (par exemple hôpitaux, aéroports ...).
- La commande à distance d’appareils ou d’installations n’est autorisée que si un dysfonctionnement éventuel de l’émetteur ou du récepteur ne constitue aucun danger pour les personnes, les animaux ou les biens. Le risque en question peut être éliminé par la pose de systèmes de sécurité adaptés.
- L’utilisateur ne bénéficie d’aucune protection contre des dérangements occasionnés par d’autres émetteurs ou terminaux.



commeo Send 1/Send 10/Send WS 10

DE **Montage Wandhalterung**
Befestigen Sie die Halterung mit den zwei beigelegten Dübeln und Schrauben an der Wand.

EN ***Installing the wall mount***
Fix the mount to the wall with the two screws provided.

FR **Fixation du support mural**
Fixez le support au mur avec les deux vis fournies.

NL ***Montage van de wandhouder***
Bevestig de houder met de twee meegeleverde schroeven aan de wand.

PL **Montaż uchwytu ściennego**
Uchwyt przymocować do ściany za pomocą dwóch śrub dołączonych do kompletu.

NL

Algemeen en reglementaire toepassing

SELVE commeo radio (RF) afstandsbedieningen kunnen alle ontvangers (motoren en apparatuur) van het SELVE commeo programma aansturen. Ze mogen uitsluitend voor dit doel worden gebruikt. Het is belangrijk deze handleiding aandachtig te lezen voordat u het product in gebruik neemt. Houdt u aan de veiligheidsaanwijzingen. Alleen vaklieden mogen dit product in gebruik stellen. Deze handleiding dient aan de eindklant te worden overhandigd.

Verklaring van functies en begrippen

Status LED
Een status LED groen betekent dat een radiosignaal gezonden wordt. Mocht er een fout optreden, dan schakelt de LED na een korte tijd van groen naar rood over. Als er nog geen ontvanger op het zendkanaal is ingesteld, dan wordt de LED oranje.
Wanneer het status LED bij indrukken van de toets niet meer brandt, dan moeten de batterijen worden vervangen.

Hand/Auto schuifschakelaar
*In de schuifschakelaarstand ”Hand” worden alleen handmatige commando’s door de ontvanger uitgevoerd (bijv.: **OP, STOP, NEER** met een druk op de toets).*
In de schuifschakelaarstand ”Auto” worden automatische en handmatige commando’s door de ontvanger uitgevoerd.

Groepstoets (modelafhankelijk)
Met de groeptoets kunnen tot en met 10 kanalen worden gekozen. De centraale bevel word door het oplichten van alle vijf oranje LED´s aangegeven. De groepsbesturing wordt door alle ingeleerde ontvangers uitgevoerd.

SELECT toets/PROG toets
*De **SELECT** en **PROG** toetsen dienen voor afstellen en programmeren van de ontvangers. Lees hiervoor de individuele montage en gebruiksaanwijzingen van de te besturen SELVE ontvangers (motoren en apparatuur).*

Aanwijzing voor** **commeo Send WS 10:
Afstellen en wijzigen van de drempelwaarde van de wind en de zon: zie Afstelhandleiding commeo Sensor WS/WSRF.

Tussenpositie 1
De tussenpositie is een vrij te kiezen stand tussen de bovenste en onderste eindstand.

Tussenpositie 1 afstellen:

Bediening	*Beweging*	
		*D.m.v. de **OP**-toets de motor naar de bovenste eindpositie sturen.*
>3 s		*De **STOP**-toets indrukken en daarna ook nog de **NEER**-toets indrukken. Beide ingedrukt houden. Na 3 sec. begint de afstelbeweging. **STOP**-toets inhouden, d.m.v. de **NEER**- of **OP**-toetsen kan de exact gewenste ‘schaduw’ positie bepaald worden.*
		*Bij het loslaten van de **STOP**-toets wordt de ’schaduw’ positie opgeslagen.*

Tussenpositie 1 aanlopen:

Bediening	*Beweging*	
2x		*De **NEER**-toets tweemaal kort na elkaar bedienen.*

Tussenpositie 2 (ventilatie/kantelen)
De tussenpositie is een vrij te kiezen stand tussen de bovenste en onderste eindstand.

Tussenpositie 2 afstellen:

Bediening	*Beweging*	
		*D.m.v. de **NEER**-toets de motor naar de onderste eindpositie sturen.*
>3 s		*De **STOP**-toets indrukken en daarna ook nog de **OP**-toets indrukken. Beide ingedrukt houden. Na 3 sec. begint de afstelbeweging. **STOP**-toets inhouden, d.m.v. de **OP**- of **NEER**-toetsen kan de exact gewenste ‘verluchting’ positie bepaald worden.*
		*Bij het loslaten van de **STOP**-toets wordt de ’verluchting’ positie opgeslagen.*

Tussenpositie 2 aanlopen:

Bediening	*Beweging*	
2x		*De **OP**-toets tweemaal kort na elkaar bedienen.*

Programmeren van de radiotelegrafie

Voor het onderling afstemmen van zenders en ontvangers en het programmeren van de ontvangers lees de individuele montage en gebruiksaanwijzingen van de te besturen SELVE producten (radio motoren en ontvangers).

Aanpassingen pulsbediening/zelfhoudend

De zender kan via een toetscombinatie overschakelen naar pulsbediening om de wending van een jaloezie probleemloos in te stellen. Na de overschakeling beschikken de centrale en alle kanalen over de pulsbediening. Bij de levering zet de zender de aandrijving onmiddellijk in zelfvergrendeling.
In de pulsbediening start de aandrijving met een vertraging van 0,5 seconden. Bij het loslaten van de besturingstoets binnen de eerste seconde van de beweging, stopt de aandrijving onmiddellijk. Als de aandrijving langer dan 1 seconde ononderbroken werd verplaatst, gaat de aandrijving naar de zelfvergrendeling.

Zender overschakelen naar de pulsbediening:

PROG 3 s drukken	Voor het omschakelen de **STOP** en **PROG**-toets 3 seconden lang drukken. Bij het loslaten van de toetsen brandt 3 sec drukken het LED-statuslampje **rood.** De zender is omgeschakeld naar de tipmodus.

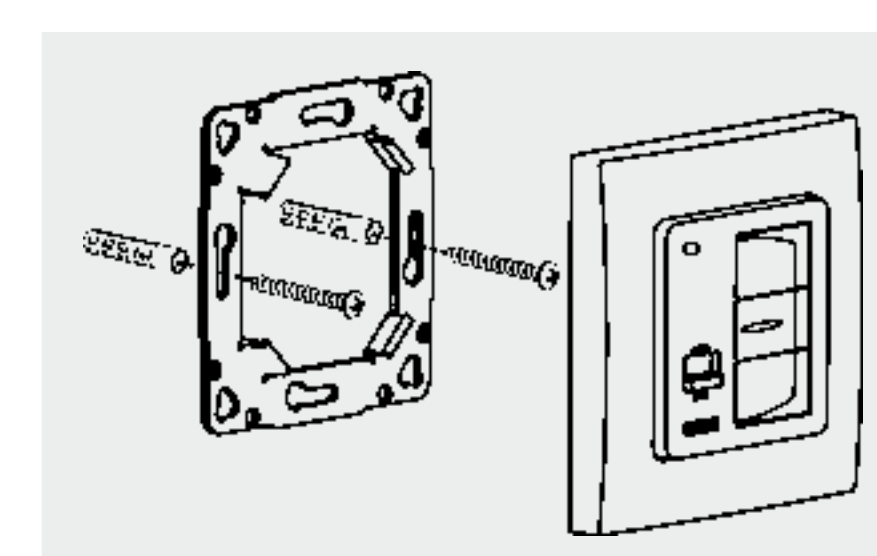
Zender naar onmiddellijke zelfvergrendeling overschakelen:

PROG 3 s drukken	Voor het omschakelen de **STOP** en **PROG**-toets 3 seconden lang drukken. Bij het loslaten van de toetsen brandt het LED-statuslampje **groen.** De zender is omgeschakeld naar de zelfsluitingsmodus.

Veiligheidsinstructies

Waarschuwing!
- *Uitsluitend in droge ruimte gebruiken.*
- *Houd personen buiten het werkgebied van de installatie.*
- *Houd kinderen op afstand van besturingsapparaten.*
- *Neem de bepalingen in acht die specifiek voor uw land van toepassing zijn.*
- *Gebruikte batterijen wegbrengen voor deskundige verwerking als afval.*
- *Wanneer de installatie door één of meerdere apparaten wordt gestuurd, dan moet het bewegingsgebied van de installatie gedurende de bediening zichtbaar zijn.*

Aanwijzing voor draadloze systeem:
- *Let er op dat de besturing niet in de buurt van metalen oppervlakken of magnetische velden wordt geïnstalleerd en gebruikt.*
- *Controleer voorafgaand aan de montage of de zender en de ontvanger op de gewenste plaats van de montage probleemloos functioneren.*
- *Houdt u er alstublieft rekening mee, dat radio-installaties niet in bereiken met een verhoogd storingsrisico mogen worden geëxploiteerd (bv ziekenhuizen, vliegvelden).*
- *De afstandsbediening is uitsluitend voor toestellen en installaties toegelaten, bij die een storing van de functie in de handzender of ontvanger geen gevaar voor personen, dieren of dingen veroorzaakt of dit risico door andere veiligheidsvoorzieningen is gedekt.*
- *De exploitant geniet generlei bescherming voor storingen door andere telecommunicatie-installaties en eindvoorzieningen.*



commeo Wall Send

DE **Montage Wandhalterung**
Befestigen Sie die Halterung mit den zwei beigelegten Dübeln und Schrauben an der Wand.

EN ***Installing the wall mount***
Fix the mount to the wall with the two screws provided.

FR **Fixation du support mural**
Fixez le support au mur avec les deux vis fournies.

NL ***Montage van de wandhouder***
Bevestig de houder met de twee meegeleverde schroeven aan de wand.

PL **Montaż uchwytu ściennego**
Uchwyt przymocować do ściany za pomocą dwóch śrub dołączonych do kompletu.

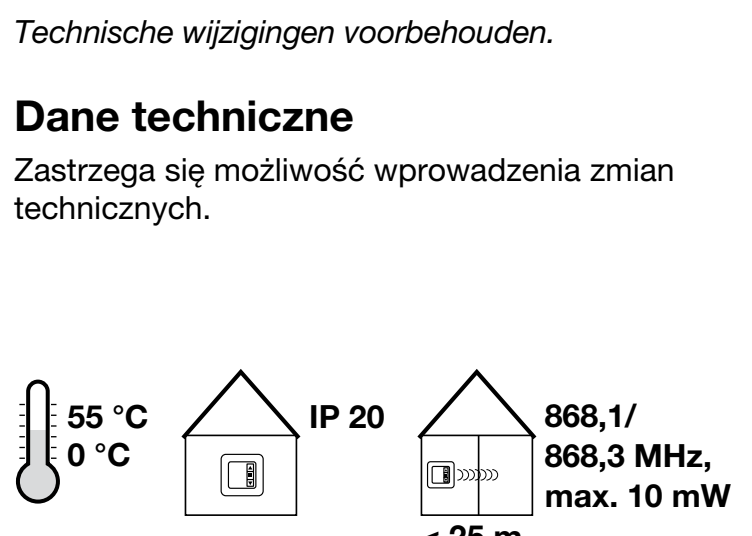
DE **Technische Daten**
Technische Änderungen vorbehalten.

EN ***Technical data***
Subject to technical modifications.

FR **Caractéristiques techniques**
Sous réserve de modifications techniques.

NL ***Technische data***
Technische wijzigingen voorbehouden.

PL **Dane techniczne**
Zastrzega się możliwość wprowadzenia zmian technicznych.



PL

Informacje ogólne i zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Za pomocą nadajników radiowych commeo firmy SELVE można sterować każdym odbiornikiem i napędem radiowym SELVE z serii commeo. Nadajniki radiowe mogą być wykorzystywane wyłącznie w tym celu. Proszę koniecznie przeczytać tę instrukcję przed uruchomieniem produktu i przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa. Instrukcję należy koniecznie przekazać użytkownikowi. Wyłącznie osoby przeszkolone mogą uruchomić urządzenie po raz pierwszy.

Objaśnienia funkcji/pojęć

Lampka kontrolna
Nadanie sygnału radiowego jest sygnalizowane zielonym światłem lamki kontrolnej. W przypadku wystąpienia błędu kolor lampki kontrolnej zmienia się po chwili z zielonego na czerwony. Jeżeli do danego kanału nie jest dostrojony żaden odbiornik, lamka kontrolna świeci się na pomarańczowo.
Jeśli lampka kontrolna nadawania nie błyska podczas naciskania przycisku, należy wymienić baterie.

Przełącznik suwakowy – tryb pracy ręcznej/automatycznej
W pozycji przełącznika suwakowego, oznaczającej tryb pracy ręcznej „Hand”, odbiornik realizuje polecenia ruchu wydawane wyłącznie ręcznie (np.: **W GÓRĘ, STOP, W DÓŁ** poprzez przyciskanie przycisków).
W pozycji przełącznika suwakowego, oznaczającej tryb pracy automatycznej „Auto”, odbiornik realizuje polecenia ruchu wydawane automatycznie oraz ręcznie.

Przycisk grupy (zależnie od modelu)
Dzięki przyciskowi grupy można wybrać do 10 kanałów. Sygnał centralny jest potwierdzany przez zaświecenie się wszystkich pięciu pomarańczowych diod. Sygnał centralny jest wysyłany automatycznie do wszystkich dostrojonych odbiorników.

Przyciski SELECT i PROG
Przyciski **SELECT** i **PROG** służą do dostrajania i ustawiania odbiorników. Stosowne wskazówki zawierają instrukcje obsługi odbiornika/napędu.

Wskazówka odnośnie commeo Send WS 10:
Ustawianie lub zmiana ustawień wartości progowych natężenia wiatru i promieniowania słonecznego: patrz instrukcja obsługi *commeo Sensor WS/WSRF.*

Pozycja pośrednia 1
Pozycja pośrednia jest dowolnie wybraną pozycją pomiędzy jej górnym i dolnym położeniem krańcowym.

Ustawianie pozycji pośredniej 1:

Obsługa	Ruch	
		Za pomocą przycisku „w górę” dojechać napędem do górnego położenia krańcowego.
>3 s		Przycisnąć przycisk „stop”, a następnie przycisk „w dół” i przytrzymać obydwa przyciski. Po ok. 3 sekundach można rozpocząć ustawienie pozycji pośredniej. Trzymając naciśnięty przycisk „stop”, przy pomocy przycisków „w górę” i „w dół”, sprowadzić osłonę do pozycji pośredniej.
		Zwolnienie „stop” zapisuje pozycję w pamięci.

Przesunięcie do pozycji pośredniej 1:

Obsługa	Ruch	
2x		Dwukrotnie przycisnąć przycisk „w dół”.

Pozycja pośrednia 2 (wentylacji/obrotu)
Pozycja pośrednia jest dowolnie wybraną pozycją pomiędzy jej górnym i dolnym położeniem krańcowym.

Ustawianie pozycji pośredniej 2:

Obsługa	Ruch	
		Za pomocą przycisku „w dół” dojechać napędem do dolnego położenia krańcowego.
>3 s		Przycisnąć przycisk „stop”, a następnie przycisk „w górę” i przytrzymać obydwa przyciski. Po ok. 3 sekundach można rozpocząć ustawienie pozycji pośredniej. Trzymając naciśnięty przycisk „stop”, przy pomocy przycisków „w górę” i „w dół”, sprowadzić osłonę do pozycji pośredniej.
		Zwolnienie „stop” zapisuje pozycję w pamięci.

Przesunięcie do pozycji pośredniej 2:

Obsługa	Ruch	
2x		Dwukrotnie przycisnąć przycisk „w górę”.

Opis programowania nadajnika

Stosowne wskazówki zawierają instrukcje obsługi odbiornika/napędu.

Przestawianie z trybu impulsowego na tryb podtrzymania

Za pomocą kombinacji klawiszy można przestawić nadajnik na tryb impulsowy, co umożliwia precyzyjne ustawienie żaluzji. Po przestawieniu grupa centralna i wszystkie kanały będą posiadać tryb impulsowy. W stanie fabrycznym nadajnik porusza napędami w natychmiastowym trybie podtrzymania.
W trybie impulsowym napęd rusza z opóźnieniem 0,5 sekundy. W momencie puszczenia klawisza w przeciągu pierwszej sekundy ruchu napęd natychmiast się zatrzymuje. Jeśli napęd porusza się bez przerwy dłużej niż 1 sekundę, przechodzi w tryb podtrzymania.

Przestawianie nadajnika na tryb impulsowy:

PROG Wciskać przez 3 s	W celu przestawienia wciskać przycisk **STOP** i przycisk **PROG** przez 3 sekundy. W momencie puszczenia przycisków dioda LED statusu świeci się na **czerwono.** Nadajnik jest przestawiony w tryb impulsowy.

Przestawianie nadajnika na natychmiastowy tryb podtrzymania:

PROG Wciskać przez 3 s	W celu przestawienia wciskać przycisk **STOP** i przycisk **PROG** przez 3 sekundy. W momencie puszczenia przycisków dioda LED statusu świeci się na **zielono.** Nadajnik jest przestawiony w natychmiastowy tryb podtrzymania.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Uwaga!
- Stosować wyłącznie w suchych pomieszczeniach.
- Nie przebywać w bezpośrednim zasięgu działania urządzeń.
- Nie dopuszczać dzieci do urządzeń sterujących.
- Przestrzegać przepisów obowiązujących w danym kraju.
- Zużyte baterie usunąć w sposób zgodny z przepisami ochrony środowiska.
- Jeśli instalacja sterowana jest za pomocą jednego lub kilku urządzeń, podczas pracy musi być ona dobrze widoczna.

Wskazówka do sterowania radiowego:
- Zwrócić uwagę, aby urządzenie sterujące nie zostało zainstalowane i eksploatowane w pobliżu powierzchni metalowych oraz w zasięgu pól magnetycznych.
- Przed rozpoczęciem montażu w wybranym miejscu sprawdzić prawidłowe funkcjonowanie nadajnika i odbiornika.
- Należy pamiętać o zakazie stosowania sterowania radiowego na obszarze zwiększonego ryzyka wywołania zakłóceń (np. szpitale, lotniska).
- Dopuszcza się użycie zdalnego sterowania wyłącznie w przypadku urządzeń i instalacji, w których zakłócenia funkcjonowania pilot do napędu albo odbiornika nie stanowią zagrożenia dla osób, zwierząt i przedmiotów lub gdy takie ryzyko jest wyeliminowane poprzez inne urządzenia zabezpieczające.
- Użytkownik nie jest w żaden sposób chroniony przed powstawaniem zakłóceń spowodowanych przez inne urządzenia telekomunikacyjne i krotnice.

DE **Allgemeine Konformitätserklärung**
Hiermit erklärt die Firma SELVE GmbH & Co. KG, dass sich der commeo Send 1/Send 10/Send WS 10/commeo Wall Send in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der Richtlinie 2014/53/EU befindet. Die Konformitätserklärung ist einsehbar unter *www.selve.de.*

EN ***General conformity declaration***
The company SELVE GmbH & CO. KG, hereby declares that the commeo Send 1/Send 10/Send WS 10/commeo Wall Send is in conformity with the basic requirements and other relevant provisions of the Directive 2014/53/EU. The declaration of conformity can be seen at www.selve.de.

FR **Déclaration de conformité**
Par la présente, la société SELVE GmbH & Co. KG déclare que l’automatisme commeo Send 1/Send 10/Send WS 10/commeo Wall Send est conforme aux exigences fondamentales et aux autres prescriptions de la directive 2014/53/EU en vigueur. La conformité de déclaration est disponible sur le site *www.selve.de.*

NL ***Algemene conformiteitsverklaring***
Hiermee verklaart de firma SELVE GmbH & CO. KG, dat het apparaat commeo Send 1/Send 10/Send WS 10/commeo Wall Send in overeenstemming is met de basisvereisten en andere relevante voorschriften volgens richtlijn 2014/53/EU. De conformiteitsverklaring kan worden ingezien onder www.selve.de.

PL **Ogólne oświadczenie zgodności**
Firma SELVE GmbH & Co. KG oświadcza niniejszym, że produkt o nazwie commeo Send 1/Send 10/Send WS 10/commeo Wall Send jest zgodny z podstawowymi wymogami oraz innymi ważnymi przepisami dyrektywy 2014/53/EU. Oświadczenie zgodności jest do wglądu na stronie *www.selve.de.*

CE